

**Notice d'instructions pour l'installation et l'utilisation de l'appareil**  
**Handleiding voor installatie en gebruik van het apparaat**





## INDEX / INHOUDSOPGAVE

### FRANÇAIS

INSTALLATION ET MONTAGE	5
UTILISATION DE L'APPAREIL ET CONSEILS PRATIQUES	11
NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL	22
DIAGNOSTIC ET SOLUTION AUX PROBLEMES	24
SCHÉMAS ET COTES D'INSTALLATION	52

### NEDERLANDS

INSTALLATIE EN MONTAGE	28
GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN PRAKTISCHE ADVIEZEN	34
ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT	45
PROBLEMEN OPSPOREN EN OPLOSSEN	47
INSTALLATIESCHEMA'S EN-MATEN	52

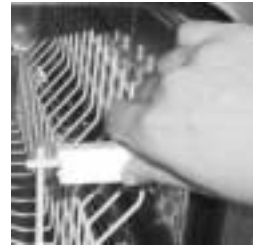


# 1

### DEBALLAGE DU LAVE-VAISSELLE

#### DEBALLAGE

Éliminer les éléments de protection intérieure : cales en polystyrène pour fixer les paniers.



# 2

### BRANCHEMENT A L'ARRIVEE D'EAU

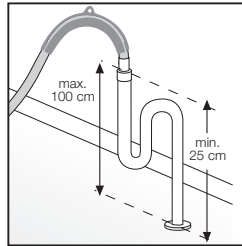
Vous trouverez sur la partie postérieure du lave-vaisselle le tuyau d'arrivée d'eau :

- a** Branchez le tuyau à l'arrivée d'eau, serrez l'écrou de raccordement et assurez-vous que le tuyau est bien vissé à l'appareil.



**b** Le tuyau doit passer entre le mur et la plinthe inférieure arrière du lave-vaisselle (b1), pour éviter tout risque d'étranglement ou de tension excessive (b2).

Il est recommandé d'avoir une sortie fixe d'écoulement à environ 25 – 100 cm de distance du sol. Faites en sorte que le tuyau de vidange ne soit pas trop serré, ne fasse pas de plis ou ne forme pas d'étranglements.



Si votre lave-vaisselle autorise une prise d'eau chaude, branchez le tuyau au robinet d'eau chaude. **Dans ce cas, la température maximum ne devra pas dépasser 60°C.** Si vous utilisez ce type d'alimentation, il vous faudra tenir compte de l'incidence que cela peut avoir sur les résultats de lavage et de séchage.

#### IMPORTANT

Il est important que le coude du tuyau de vidange soit bien fixé à la sortie d'écoulement pour éviter toute chute éventuelle et empêcher ainsi tout risque d'inondation. La pression de fonctionnement de l'eau (minimum et maximum) doit être comprise entre 0,5-10 bar (0,05-1 MPa).

## 3

### BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Consultez l'étiquette signalétique située sur le bord supérieur de la porte, avant de procéder aux branchements électriques. Assurez-vous que la tension qui arrive à la base de la prise est bien celle qui figure sur l'étiquette.

**!** Il est très important que le lave-vaisselle soit branché à une prise reliée à la terre. L'installation électrique, la fiche, la prise de courant, les fusibles ou l'interrupteur automatique et le compteur doivent être dimensionnés pour la puissance maximum indiquée sur l'étiquette signalétique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, son remplacement ne pourra être réalisé que par un service après-vente (ST) ou toute personne agréée. Pour encastrement et intégration, la fiche doit être accessible après installation.



#### IMPORTANT

Sur la partie intérieure de la porte, sur le bord supérieur, vous trouverez une étiquette avec la fiche signalétique de l'appareil. Cette étiquette ne devra jamais être enlevée car elle donne des informations sur le modèle de lave-vaisselle exact, le type d'alimentation électrique, le n° de série et la garantie.

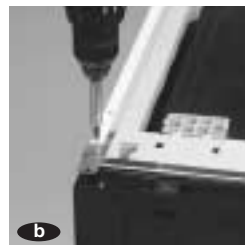
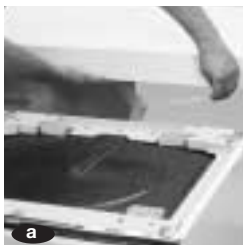
## 4

## NIVELLEMENT ET POSITIONNEMENT

Pour installer un lave-vaisselle intégrable :

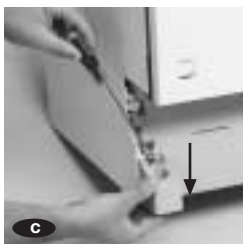
## PLAN DE TRAVAIL

- a** Si le plan de travail est en bois, placez la protection en plastique sur le plan du meuble, afin d'empêcher que les buées endommagent cette zone.
- b** Placer les équerres avant sur le lave-vaisselle afin de pouvoir le fixer aux meubles contigus ou au plan de travail (voir point "1", page 8).



## PIEDS – MISE À NIVEAU

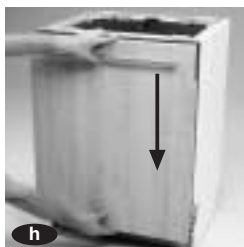
- c** Pour encastrer le lave-vaisselle dans une rangée de meubles de cuisine avec une seule plinthe, dévissez les supports des pieds et retirez-les.
- d** Avant d'introduire le lave-vaisselle dans la niche, approchez-le et soulevez-le en tournant les pieds arrière, jusqu'à laisser un espace d'environ 3 millimètres avec le plan de travail.
- e** Régler la hauteur souhaitée des pieds avant. Certains modèles intégrables possèdent une tige, en façade de l'appareil, permettant de mettre à niveau les pieds arrière.



## PORTE

Voir notice d'information contenant les instructions de montage.

- f** Placez le patron, fixez-le et marquez la position des orifices.
- g** Percez avec une mèche de  $\varnothing$  2,5 mm et vissez les supports (partie courbe vers le bas) au revêtement.
- h** Posez le Revêtement sur la Porte et faites coïncider les supports dans les logements correspondants. Tirez vers le bas et veillez à bien le fixer et à le mettre à niveau avec la partie supérieure de la porte.
- i** Ouvrez lentement la porte du lave-vaisselle en saisissant le revêtement. Vissez ensuite ce dernier et vérifiez l'alignement du panneau avec la porte.
- j** Compenser, si nécessaire, la force des ressorts de la porte à l'aide des vis additionnelles fournies dans le sac des accessoires. Introduisez le lave-vaisselle dans la niche. Ajustez-le au plan de travail jusqu'à ce que la partie supérieure de l'appareil touche le plan inférieur du plan de travail du meuble de cuisine.
- k** Encastrez la plinthe du meuble de cuisine et, si nécessaire, sciez-la jusqu'à obtenir la mesure souhaitée.
- l** Fixez le lave-vaisselle au plan de travail, si ce dernier est en bois. Si le plan de travail est en granite, fixez le lave-vaisselle aux meubles mitoyens.



### IMPORTANT

Poids maximum et minimum recommandés pour le revêtement-porte à placer sur les lave-vaisselle : Maximum 6,5 Kg. Minimum : 3 Kg.



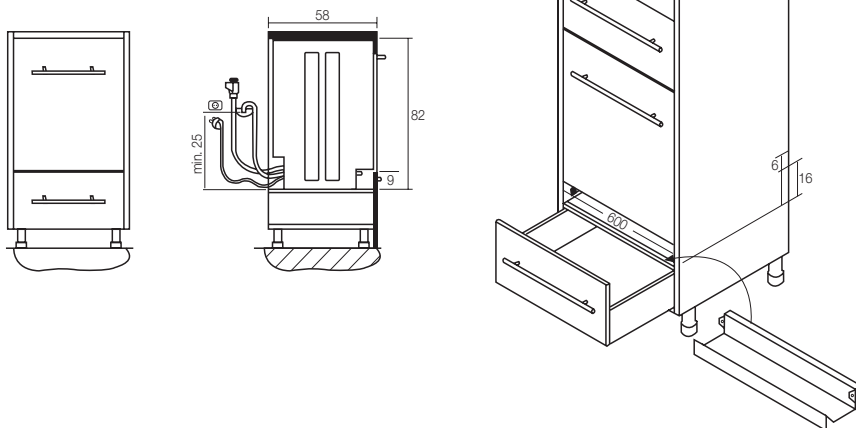
### IMPORTANT

Laisser, au moins, deux millimètres d'espace sur les côtés entre les meubles ou électroménagers et le lave-vaisselle.

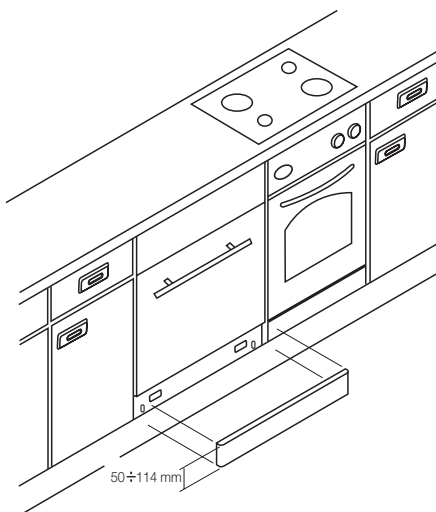


Pour les modèles intégrables inoxydables, tenir compte des instructions d'installation.

**Intégrable en colonne**






**Intégrable sous plan**



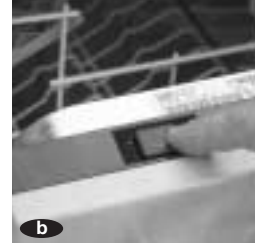
# 5

## LAVAGE PRELIMINAIRE

Après avoir bien installé le lave-vaisselle, nous vous recommandons de procéder à un lavage préliminaire

- a** Ouvrez la porte du lave-vaisselle.
- b** Appuyez sur la touche ON  du lave-vaisselle.
- c** Sélectionnez le programme  1 (prélavage), sans vaisselle ni détergeant. 
- d** Fermer la porte et **l'appareil se mettra en marche automatiquement.**

Cela permet de vérifier l'installation du lave-vaisselle ainsi que des raccordements et de la vidange, mais aussi de laver complètement l'intérieur de la cuve avant d'exécuter un programme de lavage.



# LAVE-VAISSELLE

## UTILISATION DE L'APPAREIL ET CONSEILS PRATIQUES

# 1

### DURETE DE L'EAU, SEL REGENERANT, LIQUIDE DE RINÇAGE ET DETERGENT

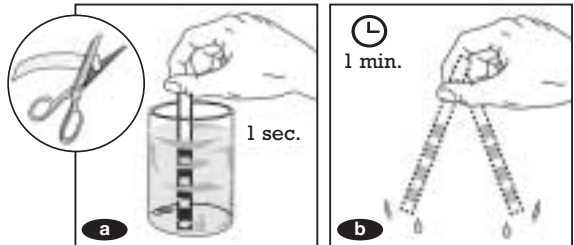
**! Réglage de la dureté de l'eau.** L'eau contient du calcaire. Plus l'eau est calcaire, plus sa dureté sera élevée. Pour que le calcaire n'endommage pas votre lave-vaisselle, celui-ci incorpore un adoucisseur qui élimine le calcaire de l'eau et la rend apte pour le lavage. Cet adoucisseur fonctionne avec du sel régénérant.

**Avant de mettre le lave-vaisselle en marche, il vous convient de savoir quelle est la dureté de l'eau de votre région.** Cette information vous sera fournie par :

- 1° ■ La société de distribution d'eau de votre localité.
- 2° ■ Le Service d'Assistance Technique Agréé, SAT.
- 3° ■ Ou en utilisant la bande Aquadur fournie dans la pochette d'accessoires et en suivant les instructions ci-après.

Pour connaître le niveau de dureté de l'eau :

- a** Plonger la bande dans un verre d'eau durant une seconde.
- b** Attendre une minute.
- c** Comparer le résultat du test sur la bande avec le tableau fourni et régler ensuite votre lave-vaisselle.



Niveau de calcaire (HF)		0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	Plus de 63 HF
Niveau de calcaire (DH)		0-7DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	Plus de 35 DH
Résultat du test						
		Vert	1 Bande rouge	2 Bandes rouges	3 Bandes rouges	4 Bandes rouges
Position du régulateur	Manuel	Sans sel	Position 1	Position 2	Position 3	Position 4
	Électronique	L0	L1	L2	L3	L4
Dureté		Douce	Normale	Moyenne	Dure	Très dure

**HF** : Dureté exprimée en degrés français. **DH** : Dureté exprimée en degrés allemands.

Si votre lave-vaisselle n'a pas besoin de sel, vous pouvez passer au chapitre "Liquide de rinçage".

## Réglage de la quantité de sel

Les lave-vaisselles sont équipés d'un régulateur de sel qui, suivant le modèle, peut être manuel ou électronique.



Ce simple réglage du lave-vaisselle est vital pour son bon fonctionnement. **Ne le négligez pas.**

### REGULATION MANUELLE

Si votre lave-vaisselle possède sur la partie latérale intérieure droite un régulateur de sel comme ceux représentés sur les photos ci-contre (Mod. A-B), il vous faudra positionner le régulateur de sel sur le chiffre correspondant à la dureté de votre eau (Cf. tableau).

Pour sélectionner la position adéquate, utilisez une pièce de monnaie (Mod. A) ou un tournevis (Mod. B).



REGULATEUR Modèle A




REGULATEUR Modèle B




Si vous allez utiliser des détergents combinés en pastilles (3 en 1, 4 en 1), situez le régulateur sur le chiffre correspondant au test. Pour revenir à l'utilisation de détergents traditionnels, repositionner le régulateur sur le chiffre correspondant au test.


### REGULATION ELECTRONIQUE

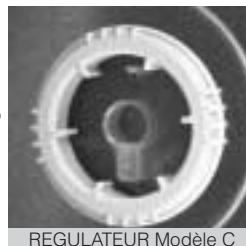
Sur certains modèles, le régulateur de sel est électrique (pas de signalétique chiffrée : Cf. Mod. C sur photo ci-contre) et son réglage s'effectue sur le bandeau de commandes. Ces modèles disposent de 5 positions de réglage.

**1.** Appuyez sur la touche  Départ Différé pendant trois secondes.

Le visuel affichera un chiffre, précédé de la lettre " L " (L1).

**2.** Appuyez sur la touche  Départ Différé pour sélectionner la quantité de sel souhaitée.

**3.** Validez votre choix  (consultez le tableau) en appuyant sur la touche Programme.



REGULATEUR Modèle C



N'oubliez pas de : régler la position de sel suivant le résultat du test de dureté de l'eau. Voir tableau page précédente.

### OÙ METTRE LE SEL REGENERANT



RESERVOIR A SEL

La première fois que vous remplirez le réservoir à sel, il vous faudra :

- a** Versez le sel en prenant soin de ne pas totalement remplir le réservoir.
- b** Complétez le remplissage avec de l'eau.

Le lave-vaisselle est équipé d'un réservoir à sel situé sur la partie inférieure du lave-vaisselle. Il n'utilise pas du sel de cuisine, mais un sel spécialement conçu pour les lave-vaisselles.



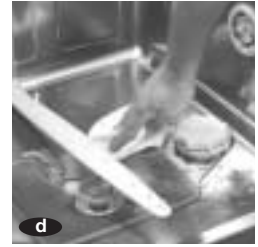
a



b

- c** Remuez avec une cuillère.
- d** Refermez correctement le couvercle et nettoyez les résidus de sel tombés dans la cuve.

L'opération de remplissage de sel devra toujours être réalisée avant un lavage mais jamais après.



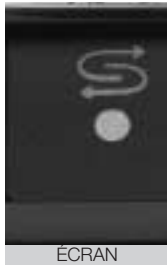
### Quand faut-il rajouter du sel?

Un voyant lumineux vous indiquera lorsque il faudra remettre du sel.



Attention :

Si votre appareil n'est pas muni d'un visuel ou voyant lumineux, vous devrez le remplir de sel périodiquement (tous les 20 lavages environ, pour de l'eau à dureté moyenne).



ÉCRAN

### IMPORTANT

N'utilisez pas de sel si votre lave-vaisselle n'en a pas besoin. Dans ce cas, l'indicateur lumineux restera allumé en permanence.

**Le liquide de rinçage** facilite le séchage et empêche la déposition de gouttes d'eau sur la vaisselle à la fin du lavage. Le distributeur de liquide de rinçage se trouve à l'intérieur de la porte, à proximité du distributeur de détergent.

Le distributeur dispose d'un doseur à 4 positions permettant de régler la quantité de liquide de rinçage à émettre en fonction de la qualité de l'eau (Le distributeur sort d'usine en position 2).

Si vous observez des gouttes d'eau sur la vaisselle lorsque vous la récupérez en fin de lavage, veuillez augmenter le réglage du régulateur du liquide de rinçage sur un chiffre plus élevé. Par contre, diminuez ce chiffre si la vaisselle présente des traces blanchâtres ou colle aux doigts.



DISTRIBUTEUR DE LIQUIDE DE RINÇAGE



DOSEUR

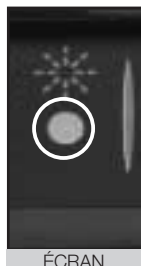
- a** Après avoir réglé la dose, vous devez remplir le distributeur au maximum en prenant soin d'éviter tout débordement. Si cela se produisait, essuyez avec un chiffon le liquide qui aurait débordé.



### Quand faut-il remettre du liquide de rinçage ?

Le lave-vaisselle lui-même indiquera quand il faudra remettre du liquide de rinçage.

Un voyant lumineux, sur le bandeau de commandes, du lave-vaisselle indique qu'il faut remettre du liquide de rinçage.



ÉCRAN

### IMPORTANT

Ce n'est pas parce que vous mettez beaucoup de liquide de rinçage que la vaisselle sera plus propre. Au contraire, trop de liquide peut provoquer l'apparition de tâches sur la vaisselle.

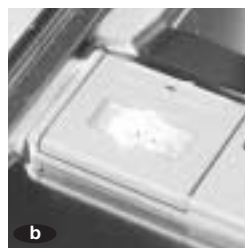
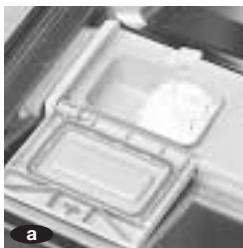
## Détergent

Le détergent est versé dans un réservoir situé dans la partie interne de la porte, à proximité du distributeur de liquide de rinçage.

- a** Après avoir versé le détergent, refermez le couvercle du distributeur.
- b** Certains programmes requièrent en plus que l'on verse une partie de la dose dans le logement situé dans le couvercle du distributeur.

Il existe des détergents en pastilles, en poudre et liquides.

Vous pouvez consulter la quantité de détergent nécessaire sur le tableau de programmes.



L'utilisation de détergents en pastilles à la place des produits traditionnels (sel granulé, détergent en poudre, liquide de rinçage), peut réduire la performance de l'appareil, en particulier sur des programmes courts et/ou à des températures peu élevées de lavage.

Si vous observez des problèmes de performance, comme par exemple un voile blanchâtre sur la cuve ou la vaisselle, des dépôts de calcaire, ou un séchage peu efficace, nous vous recommandons de n'utiliser que des produits traditionnels.

N'oubliez pas que, après le retour au sel traditionnel, plusieurs programmes seront nécessaires pour que la machine récupère sa performance initiale et que toutes les traces disparaissent sur la cuve et la vaisselle.

Si vous souhaitez utiliser des produits combinés en pastilles, lisez attentivement les instructions et indications figurant sur l'emballage !

En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du produit.

Les réclamations directement liées à l'application de ces produits ne sont pas couvertes par la garantie!



## 2

## VAISSELLE. TYPES ET MISE EN PLACE

**Types de vaisselle**

Tous les types de vaisselle ne sont pas adaptés pour être lavés dans un lave-vaisselle. Il ne faut pas introduire de **pièces en bois ou en terre cuite**, ni en matière plastique ne résistant pas à la chaleur. Les **couverts inoxydables** peuvent être lavés sans aucun problème; cependant, il convient de faire en sorte que les **couverts en argent** ne se touchent pas entre eux car ils risqueraient de se tâcher en surface.

Les **pièces en aluminium** peuvent se décolorer avec le temps.

La décoration peut se ternir sur des pièces en **porcelaine** qui ne seraient pas de grande qualité.

Ne laver que les **verres** qui sont lavables en lave-vaisselle.



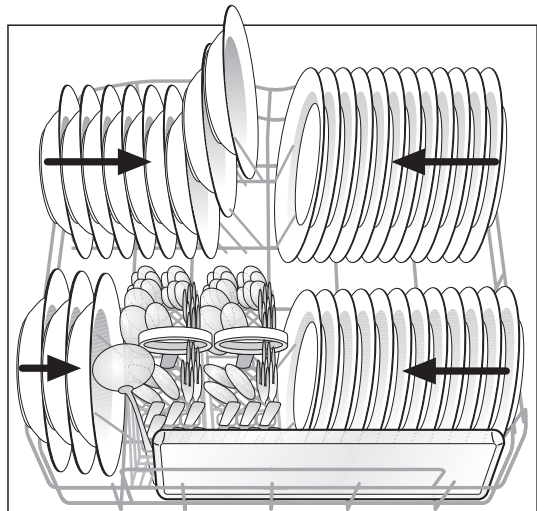
Assurez-vous que la vaisselle supporte le lavage en lave-vaisselle.

**Mise en place de la vaisselle**

Il est très important de bien positionner la vaisselle dans les paniers pour garantir un lavage parfait.

**a** Le panier inférieur sert aux pièces les plus sales et les plus résistantes : casseroles, plats et assiettes. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace entre eux pour que le jet d'eau puisse les arroser. Les casseroles doivent être positionnées avec la "bouche" vers le bas.

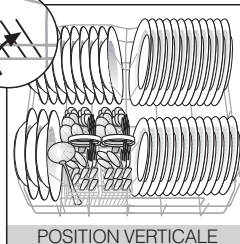
**b** Si votre modèle dispose de **supports rabattants**, vous pourrez les utiliser dans leur position verticale pour laver des assiettes et dans leur position horizontale pour les pièces plus grandes, telles que des casseroles.



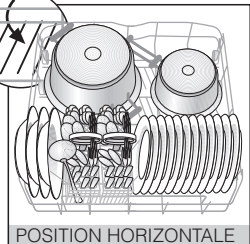
POUR 12 COUVERTS

CHARGEMENT DES ASSIETTES

EN-50242



POSITION VERTICALE

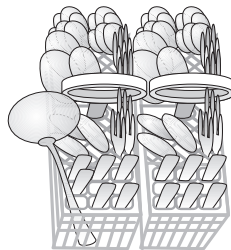


POSITION HORIZONTALE

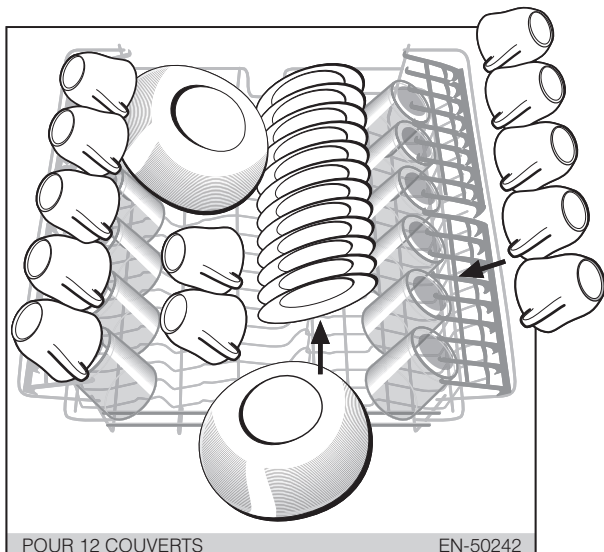
**IMPORTANT**

Les assiettes creuses sont mises à gauche et les plates à droite. Commencez à charger les assiettes de la partie extérieure du panier vers l'intérieur. Les assiettes ne doivent pas se toucher entre elles.

**c** Les couverts, à l'exception des couteaux, doivent être mis dans le panier à couverts en veillant à ce que les manches soient dirigés vers le bas.

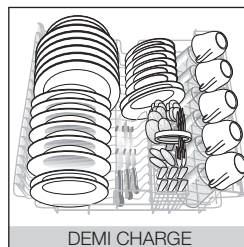
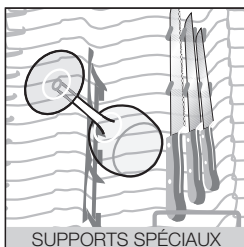


**d** Dans le panier supérieur, sont placées les pièces les plus délicates telles que des tasses, des verres, des pièces en porcelaine, ou en verre, et des assiettes de taille standard. Il y a une zone réservée aux longs couverts. De plus, il y a des supports qui, en position verticale, servent à mettre en place des verres à vin.



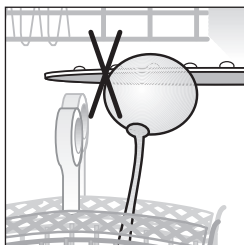
Si vous choisissez le programme **Express** ou la fonction **Charge Supérieure**, vous devrez mettre la vaisselle dans le **panier supérieur**.

Par contre, si vous choisissez la fonction **Charge Inférieure**, vous devrez charger uniquement le **panier inférieur**.



### IMPORTANT

Après avoir chargé le lave-vaisselle, assurez-vous que les bras d'aspersion tournent sans obstacle et que les couverts n'empêchent pas l'ouverture du distributeur de détergent.



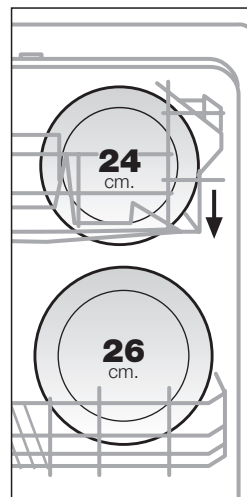
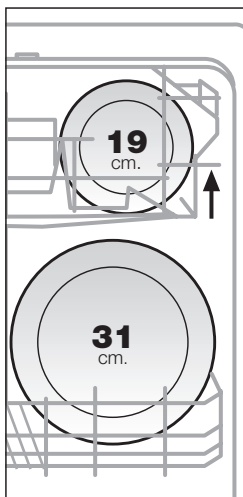


## Réglage des paniers

Les paniers peuvent être réglés en fonction du chargement.

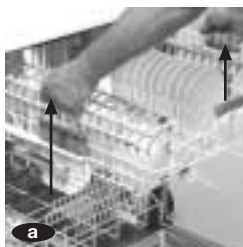
Le panier supérieur peut être positionné à deux hauteurs différentes, afin de permettre le lavage d'assiettes de différentes tailles.

En position haute, vous pourrez laver dans le panier supérieur des assiettes normales de 19 cm. et dans le panier inférieur des assiettes 31 cm. En mettant le panier supérieur en position basse, vous pourrez laver des assiettes de 24 cm. en haut et de 26 cm en bas.



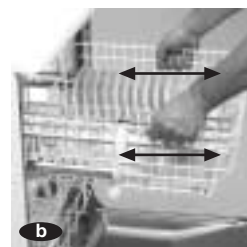
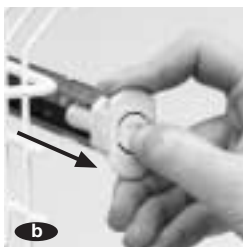
### a Panier supérieur modèle A :

Peut se régler sans avoir à le retirer de ses rails, même avec la vaisselle en place. Pour le monter ou le baisser, vous devrez tirer le panier vers le haut en le prenant par les deux poignées latérales. Assurez-vous que les deux côtés sont à la même hauteur ; si ce n'est pas le cas, mettez le panier de niveau.



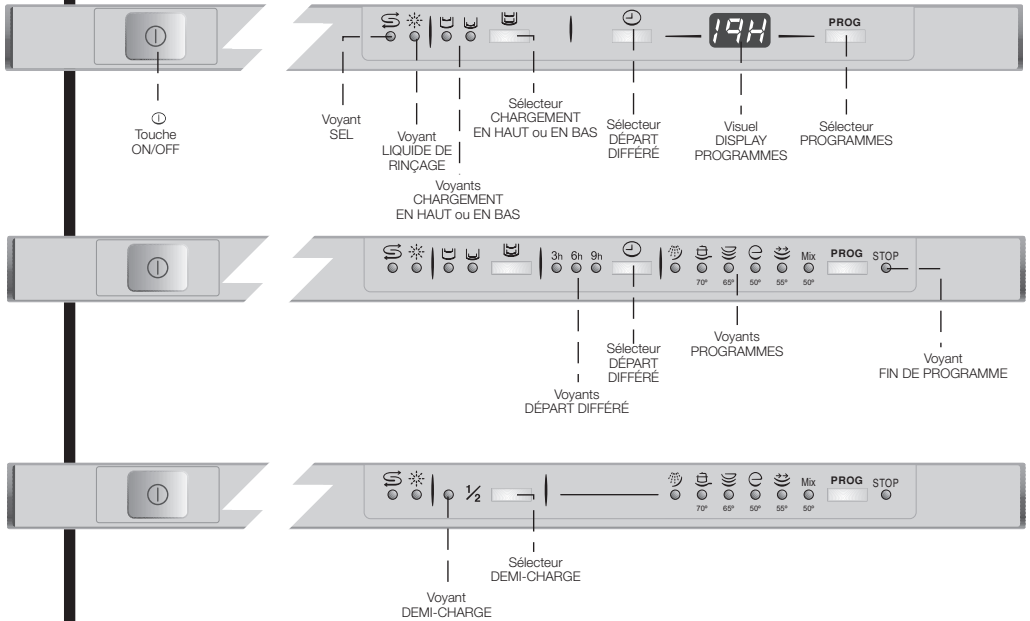
### b Panier supérieur modèle B :

Retirez la butée empêchant les roues du panier de sortir du rail. **Tirez le panier vers vous et sortez-le.** Installer le panier à la hauteur voulue. Remettre le taquet en place en s'assurant qu'il fasse butée au fond du rail; un "clic" sec se fait entendre en fermant.




# 3

## SELECTION DU PROGRAMME DE LAVAGE









Pour sélectionner le programme de lavage, procédez comme suit :

- a** Ouvrez la porte du lave-vaisselle.
- b** Appuyez sur la touche **ON** du lave-vaisselle. 
- c** Sélectionnez le programme de lavage en appuyant sur la touche **PROG**.
- d** Sur les modèles sans visuel, le voyant correspondant au programme sélectionné s'allumera. Sur les modèles avec visuel, ce dernier affichera le numéro du programme sélectionné, précédé de la lettre " P ".



Vous disposez de plusieurs types de programmes selon le modèle de lave-vaisselle :  
Il est très important de bien choisir le programme en fonction de la saleté, de la quantité et du type de vaisselle.

PROGRAMME	SYMBOLE	TEMPERATURE (°C)	TYPE DE VAISSELLE	QUANTITE DE DETERGENT (g)	CONSUMMATION TOTALE kWh/litres *
<b>Prélavage P1</b>		Froid	Pour laver la vaisselle qui ne va pas être lavée immédiatement	Sans détergent	0,007 KWh 3 litres
<b>Intensif P2</b>		70	Pour de la vaisselle et des casseroles très sales	25+15	1,4 KWh 14 litres
<b>Normal P3</b>		65	Pour de la vaisselle sale	25+5	1,2 KWh 14 litres
<b>Auto P3</b>		55-65	Pour de la vaisselle sale	25+5	1,2 KWh 14 litres
<b>Economique** P4</b>		50	Pour de la vaisselle peu sale	25+5	1,05 KWh 14 litres
<b>Rapide P5</b>		55	Pour de la vaisselle très légèrement sale	25	0,79 KWh 11 litres
<b>Mixte P6</b>	Mix	50	Pour de la vaisselle sale et délicate	25+5	0,87 KWh 14 litres
<b>Express*** P7</b>		40	Pour de la vaisselle très légèrement sale mise dans le panier supérieur	20	0,3 KWh 7 litres

Une dose de 25 g de détergent en poudre non concentré équivaut à une cuillère à soupe rase et demie ou à une pastille de détergent. Pour les détergents en pastilles et liquides, suivez les recommandations du fabricant de détergent.

\* Valeurs pour moteur de 60W et 12 couverts.

\*\* Le programme économique, normalisé suivant EN-50242, est plus long que les autres programmes ; cependant il consomme moins d'énergie et respecte davantage l'environnement. Un voyant lumineux et un bip continu pendant 3 secondes vous indiqueront la fin du programme.

\*\*\* Pour le programme Express, il vous faudra utiliser un détergent en poudre ou liquide au pouvoir de dissolution optimal.

## 4

## SELECTION DES FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

Les fonctions supplémentaires de lavage doivent toujours être activées après avoir sélectionné le programme de lavage. **Si on change de programme après avoir activé des fonctions supplémentaires, on annule automatiquement les fonctions sélectionnées au préalable.**

Ces fonctions permettent d'ajuster au maximum la charge, les temps et les consommations du lavage.

**Descriptif des fonctions supplémentaires suivant les modèles :**

**Touche : Départ différé**

Permet de différer le début du lavage. Certains modèles diffèrent le lavage de 3, 6 ou 9 heures. Dans ce cas, si on appuie sur la touche Départ différé, un voyant s'allume pour signaler que l'option est activée.

Sur d'autres modèles, on a le choix de différer le lavage, de 1 à 19 heures avec des intervalles d'1 heure. Idéal pour bénéficier du tarif électrique de nuit. Sur ces modèles, en appuyant sur la touche Départ différé, le display indiquera de combien d'heures vous voulez différer le début du lavage.


**Touche : Chargement en haut/bas (Duo-Zone)**

N'utilise que la moitié de la capacité du lave-vaisselle. Charge Supérieure, dans le panier supérieur, pour les pièces les plus délicates et Charge Inférieure dans le panier inférieur pour des casseroles ou des pièces très sales. Valable pour tous les programmes.


**Touche : Demi-charge**

Permet de laver une demi-charge dans le panier supérieur uniquement. Valable pour tous les programmes.

**IMPORTANT**

Si après la sélection des fonctions supplémentaires, vous changez de programme ou appuyez sur la touche ON / OFF, vous annulez toutes les fonctions préalablement sélectionnées.

## 5

## MISE EN MARCHÉ


Une fois le programme de lavage sélectionné, ainsi que les fonctions additionnelles, fermez la porte du lave-vaisselle et ce dernier se mettra **automatiquement en marche.**

Lorsque le lave-vaisselle est en marche et que ...

- vous voulez introduire une pièce en plus dans le lave-vaisselle.
- vous voulez modifier le programme de lavage.

1. Ouvrez la porte du lave-vaisselle.
2. Introduisez la pièce dans le lave-vaisselle et/ou modifiez **PROG** le programme de lavage.
3. Fermez la porte du lave-vaisselle.

**NOTE :** Pour des raisons de sécurité, le programme tarde quelques secondes à redémarrer.

Sauf si la modification a une incidence sur la durée du programme de lavage sélectionné ou si vous avez activé la fonction de Départ différé, auquel cas vous devez passer par la touche ON/OFF () , pour pouvoir modifier son état.

## 6 FIN DE PROGRAMME

Le programme une fois achevé, le lave-vaisselle émettra un bip continu pendant 3 secondes. Un voyant s'allumera sur le bandeau de commandes de l'appareil, indiquant la fin du lavage.



MODELES  
VISUEL



Débrancher toujours le lave-vaisselle en appuyant sur la touche OFF.

## 7 COUPURES DE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE

En cas de coupure de l'alimentation électrique, lorsque le courant sera rétabli, le lave-vaisselle

reprendra son fonctionnement normal à compter de son point d'arrêt (il possède une

mémoire de 12 heures minimum, suivant les modèles).

## 8 CONSEILS DE BASE

Il existe toute une série de recommandations qu'il vous faudra toujours prendre en compte. Le bon respect de celles-ci, allongera la durée de vie de votre lave-vaisselle et améliorera sa qualité de lavage.

- a Remplissez le lave-vaisselle.** Essayez d'optimiser au maximum la capacité du lave-vaisselle. Vous réduirez ainsi les consommations en eau et en électricité et diminuerez le niveau de bruit émis par votre appareil.
- b Déposez la vaisselle.** Pour une qualité de lavage optimale, les bras d'aspersion doivent tourner sans heurter d'obstacles. Veillez également à bien disposer les pièces, afin que le jet d'eau puisse les atteindre.
- c Choix du programme.** Choisissez bien le programme de lavage, ainsi que les fonctions supplémentaires, selon vos besoins.

# LAVE-VAISSELLE

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Il est recommandé de réaliser des opérations périodiques d'entretien pour **rallonger la durée de vie de votre lave-vaisselle**. Réalisez tous les trois mois les opérations suivantes :

- Nettoyage du filtre.
- Nettoyage des bras d'aspersion.
- Nettoyage intérieur.
- Nettoyage extérieur.

Vous **rallongerez ainsi la durée de vie de votre lave-vaisselle**.

### IMPORTANT

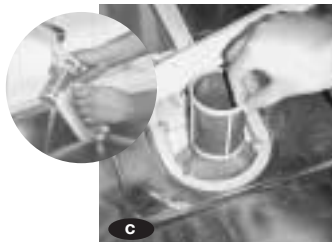
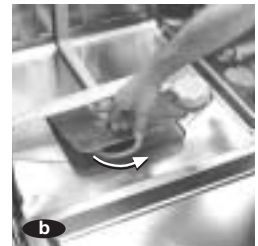
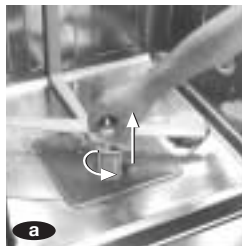
Laissez le lave-vaisselle ouvert durant une période d'absence prolongée afin de permettre à l'air de circuler librement à l'intérieur de la machine.

# 1

## NETTOYAGE DU FILTRE DE LAVAGE

Le filtre est composé de deux ou trois pièces, (selon les modèles) : filtre intérieur, filtre extérieur et le protecteur des filtres. Ils se situent dans la partie basse du lave-vaisselle sous le panier inférieur.

- Après avoir retiré le panier inférieur, démontez le filtre intérieur en le tournant vers la gauche et en le tirant vers le haut.
- Retirez le filtre extérieur.
- Retirez le filtre protecteur (selon les modèles).
- Il faut impérativement remettre correctement les filtres à leur place. Remettez bien en place le protecteur des filtres. Insérez le filtre extérieur. Mettez en place le filtre intérieur dans son orifice et tournez-le vers la droite jusqu'à buter.



## 2 NETTOYAGE DES BRAS D'ASPERSION

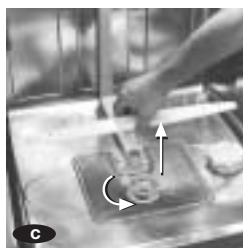
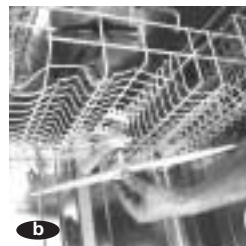
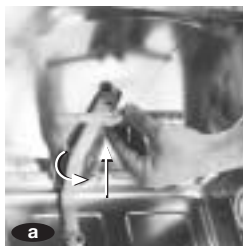
Le troisième bras d'aspersion (suivant modèle), le bras d'aspersion supérieur et le bras d'aspersion inférieur doivent être nettoyés tous les trois mois. Démontage des bras d'aspersion :

- a** Le troisième bras d'aspersion se démonte en faisant pression vers le haut et en le dévissant.
- b** Le bras d'aspersion supérieur est monté sur le panier supérieur. Pour le démonter, il faut le dévisser complètement.
- c** Le bras d'aspersion inférieur se démonte en dévissant vers la gauche l'écrou inférieur et en le tirant vers le haut.

Les laver sous un jet d'eau à l'aide d'une éponge qui ne raye pas.

Les gicleurs doivent être bien propres. Si un gicleur est bouché, il faudra le déboucher.

Montez les bras d'aspersion.



### IMPORTANT

Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance, il est recommandé de **débrancher le lave-vaisselle** de la prise électrique

## 3 NETTOYAGE DE L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

Il faut nettoyer le lave-vaisselle tous les trois mois pour éliminer les saletés logées dans la machine.

Au lieu d'utiliser du détergent, utilisez du produit spécial nettoyant pour les lave-vaisselle

(suivre les instructions du fabricant pour son utilisation)

## 4 NETTOYAGE DE L'EXTERIEUR DE L'APPAREIL

Pour nettoyer l'extérieur, utilisez un chiffon imprégné d'eau savonneuse. Utilisez des produits qui ne rayent pas et qui ne sont pas abrasifs. Sécher avec un chiffon.



### IMPORTANT

Par mesure de sécurité, vérifiez que la machine n'est pas en marche pendant le nettoyage.

# LAVE-VAISSELLE

## DIAGNOSTIC ET SOLUTION AUX PROBLEMES

Si vous détectez un problème dans l'utilisation de votre lave-vaisselle, vous pourrez probablement trouver la solution en consultant les indications qui suivent.

Si ce n'est pas le cas, contactez le **SERVICE TECHNIQUE** auquel vous préciserez au mieux les symptômes de la panne que vous constatez.

### 1

## PROBLEMES TECHNIQUES OU FONCTIONNELS

Lorsque le lave-vaisselle détecte un dysfonctionnement, il vous avertit à l'aide de signaux sonores ou visuels, suivant le modèle.

Un tableau identifiant les incidents est situé sur le bord supérieur de la porte du lave-vaisselle.

F1   1 ●● Puerta abierta Door open	F2   2 ●● No entra agua Water not entering	F3   3 ●● No desagua Not draining	F4   4 ●● Desbordamiento Overflow	F5   5 ●● Sobrecalentamiento Overheat	F6   6 ●● No calienta Not heating	F7   7 ●● Sensor temperatura Temperature Sensor	F8   8 ●● Falta presión agua No water pressure	F9   9 ●● Alternativo Alternate	F0   10 ●● Control
--	--	---	---	---	---	---	--	---------------------------------------	-----------------------

### (F1) Modèles avec

**écran «display».** Sur ces modèles, le dysfonctionnement est identifié par la lettre «F» suivie d'un numéro (de 0 à 10).

### 1 ●●) Modèles sans

**écran «display».** En cas de dysfonctionnement, le lave-vaisselle émettra une série de bips qui stopperont pendant quelques secondes et reprendront ensuite. Vous pourrez identifier le type de dysfonctionnement en comptant le nombre de bips (1 ●●), Porte ouverte ; 2 ●●), l'eau n'arrive pas ; et ainsi de suite).

Pour que le lave-vaisselle cesse d'émettre des signaux acoustiques, ouvrez la porte. Et si vous voulez faire retentir à nouveau les signaux acoustiques, appuyez de nouveau sur la touche **PROG**.

Selon le type de dysfonctionnement, contactez le Service Technique.

DYSFONCTIONNEMENT	MODELE AVEC DISPLAY	MODELE SANS DISPLAY
	Nb. BIPS	
Fermer la porte	F1	1
Pas d'entrée eau	F2	2
Ne vidange eau	F3	3
Deborde	F4	4
Surchauffe	F5	5
Ne chauffe pas	F6	6
Detecte pas temp	F7	7
Pas pression eau	F8	8
Ne distribue pas	F9	9
Contrôle	F0	10

**!** Si vous appuyez sur la touche On/Off, vous annulez les signaux acoustiques et la dysfonction.



**• Pourquoi le lave-vaisselle ne se met pas en fonction ?**

Vérifier si :

- Il n'y a pas de tension sur le réseau électrique.
- La prise de courant n'est pas bien enfoncée.
- Les fusibles de l'installation électrique ont «sauté».
- Le lave-vaisselle n'est pas branché.
- Vous n'avez pas appuyé sur la touche On / Off (l'indicateur lumineux de cette touche doit être allumé de façon permanente).
- La porte du lave-vaisselle est mal fermée.
- Vous n'avez pas appuyé sur la touche Départ.

**• Le lave-vaisselle se met en fonction mais l'eau n'arrive pas**

Vérifier si :

- Il n'y a pas d'eau dans le réseau.
- Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.
- Le filtre de l'électrovanne d'arrivée d'eau est bouché.

**• Il ne vidange pas, l'eau reste dans la cuve**

Vérifier si :

- Le tuyau de vidange est mal installé ou fixé par un collier à la vidange fixe.
- Le tuyau de vidange est bouché ou plié.
- Les filtres sont bouchés.
- Le programme sélectionné n'est pas encore terminé.

**• Le voyant de manque de sel régénérant ne s'éteint pas**

Vérifier si :

- Il manque du sel. Si oui, rajoutez du sel et remuez avec une cuillère.
- La dureté de l'eau n'est pas supérieure à 7DH auquel cas vous n'avez donc pas besoin d'utiliser de sel. Dans ce cas, le voyant restera toujours allumé.

**• Des traces de détergent restent dans le distributeur ou sur la contre-porte**

Vérifier si :

- Un élément de vaisselle empêche l'ouverture du distributeur.
- Le détergent est périmé ou est impropre au lavage en machine à laver la vaisselle.
- Les bras d'aspersion heurtent un élément de la vaisselle.
- Les gicleurs des bras d'aspersion sont bouchés.
- Le distributeur de détergent était humide lorsque vous avez mis le détergent. Le distributeur doit être sec.

**• Formation de mousse inhabituelle à l'intérieur de la cuve :**

- Vous avez utilisé du détergent pour lavage à la main au lieu de détergent spécial lave-vaisselle.

**• Consomme beaucoup de sel régénérant**

Vérifier si :

- Le couvercle du réservoir à sel n'est pas bien fermé.
- Le niveau de consommation de sel n'est pas bien réglé.

**• Le lave-vaisselle émet des bruits bizarres**

Vérifier si :

- Vous n'avez pas correctement positionné la vaisselle.
- Les bras d'aspersion heurtent un élément de la vaisselle.

**Restes de saleté ou résidus d'aliments sur la vaisselle**

Vérifier si :

- Le filtre de lavage est mal positionné, sale ou bouché.
- Les gicleurs des bras d'aspersion sont sales ou les bras d'aspersion sont bloqués par une pièce de la vaisselle.
- Le détergent n'est pas conforme ou est insuffisant.
- La vaisselle n'est correctement positionnée. Certaines pièces se touchent entre elles.
- Les paniers sont trop chargés.
- Le programme de lavage sélectionné n'est pas adéquat.
- La vidange est bloquée.
- des résidus d'aliments trop secs collent à la vaisselle.

**• La vaisselle sort blanchâtre**

Vérifier si :

- Pas assez de détergent ou de liquide de rinçage.
- Le couvercle du réservoir à sel est mal fermé.
- Le réservoir à sel n'a plus d'eau ni de sel.
- L'adoucisseur n'est pas bien réglé en fonction de la dureté de l'eau.
- Un détergent sans phosphate a été utilisé. Faites un essai avec un détergent avec phosphate.

**• La vaisselle n'est pas bien sèche**

Vérifier si :

- Il manque du liquide de rinçage.
- La régulation du liquide de rinçage n'est pas adéquate.
- La vaisselle est mal positionnée.
- La vaisselle a été retirée trop tôt.
- Le programme de lavage n'est pas celui qui convient.

**• Le verre ou le cristal ressort avec un aspect laiteux ou rayé**

Vérifier si :

- Les pièces ne sont pas lavables en lave-vaisselle.
- Le détergent ne convient pas.

**• Le verre ou le cristal ressort avec un aspect opaque**

- Il manque de liquide de rinçage.

**• Les verres et les couverts ressortent voilés et les verres présentent un aspect métallique**

- Dosage excessif de liquide de rinçage.

**• Les pièces en acier inoxydable ou en acier fin sont tâchées**

Vérifier si :

- Les pièces ne sont pas lavables en lave-vaisselle.
- La vaisselle n'est pas bien positionnée.
- Trop de détergent utilisé pour le lavage.
- Acier de qualité faible.
- Il y a trop de sel dans l'eau de lavage. Refermez bien le couvercle du réservoir à sel.

## LAVE-VAISSELLE

### REMARQUES

#### **INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES DÉCHETS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES**

A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté, sans coût additionnel, aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.



Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

# VAATWASMACHINE

## INSTALLATIE EN MONTAGE

# 1

### VAATWASMACHINE UITPAKKEN

#### HET UITPAKKEN

Verwijder interne beschermingsmaterialen: de blokjes van polystyreen waarmee de rekken vastzitten.



# 2

### WATERAANSLUITING

Aan de achterkant van de vaatwasmachine vindt u de waterslang:

- a** Sluit de slang aan op de waterkraan, draai de aansluitmoer vast en verzekert u zich ervan dat de slang goed in het apparaat vastgeschroefd zit.

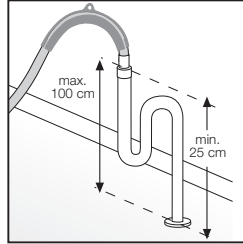


- b** De slang dient geleid te worden tussen de muur en de onderlijst aan de achterkant van de vaatwasmachine (b1) om te voorkomen dat die bekneld raakt of te strak komt te staan.



Aanbevolen wordt een vaste waterafvoer te installeren op een hoogte van 25 tot 100 cm boven de grond.

Zorg ervoor dat de afvoerslang niet tekort is, geen knikken vertoont en niet bekneld raakt.



Als uw vaatwasmachine geschikt is voor warmwater-toevoer, sluit dan de slang aan op de warmwater-kraan. **In dat geval mag de maximale temperatuur niet hoger dan 60 graden zijn.** Wanneer u gebruik maakt van deze warmwatertoevoer houdt u er dan rekening mee dat de was- en droogresultaten mogelijk anders zijn.

#### BELANGRIJK

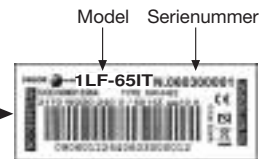
Het is belangrijk dat het elleboogstuk van de afvoerslang goed vastzit in de afvoerbuis om te voorkomen dat die eruitvalt met een overstroming als gevolg. De werkdruk van het water (de minimale en maximale waarde) dient te liggen tussen 0,5-10 bar (0,05-1 MPa).

## 3

### ELEKTRISCHE AANSLUITING

Kijk op het plaatje met productgegevens aan de bovenkant van de deur voordat u de stroom aansluit. Verzekert u zich ervan dat de spanning die naar het apparaat geleid wordt dezelfde is als op het plaatje staat aangegeven.

**!** Het is erg belangrijk dat de vaatwasmachine aangesloten wordt op een geaard stopcontact. De elektrische installatie, de stekker, het stopcontact, de zekeringen en de automatische schakelaar en teller dienen geschikt te zijn voor de maximale potentie die aangegeven staat op het productplaatje. Wanneer de voedingskabel beschadigd is, dan mag deze uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, door een officieel geautoriseerde technische dienst of door bevoegd personeel. Ingeval van inbouw dient na installatie de stekker goed bereikbaar te zijn.



#### BELANGRIJK

Aan de binnenkant van de deur, aan de bovenzijde, bevindt zich het plaatje met de productgegevens. Dit plaatje dient nooit verwijderd te worden daar het de exacte gegevens bevat van het model vaatwasmachine, de elektrische voeding, het serienummer en de garantie.

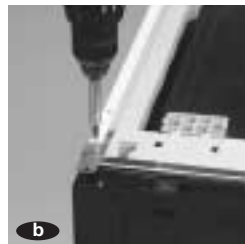
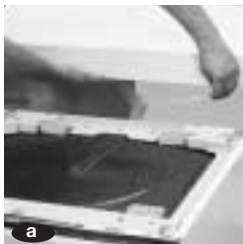
# 4

## NIVELLERING EN PLAATSING

Aanwijzingen om vaatwasmachine in te bouwen;

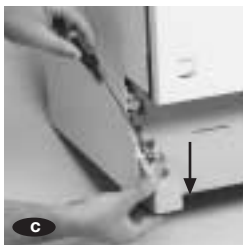
### KEUKENBLAD

- a** Wanneer het keukenblad van hout is plaats dan de plastic bescherming op het keukenblad van het meubel hetgeen voorkomt dat stoom op deze zone inwerkt en het beschadigt.
- b** Plaats de hoekelementen aan de voorzijde van de vaatwasmachine om die vast te kunnen maken aan keukenmeubilair ernaast of aan het keukenblad (zie punt "f", pag. 31).



### POOTJES-NIVELLERING

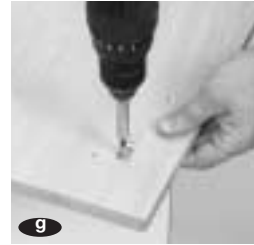
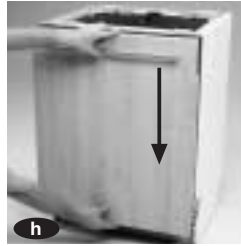
- c** Om in te bouwen in een rij geschakelde keukenkastjes met gezamenlijke plint, maakt u de onderzijde los en verwijdert die.
- d** Voordat u de vaatwasmachine in de opening schuift zet u die naast het keukenblad en draait u de achterste pootjes op tot er een afstand van ongeveer 3 mm tussen vaatwasmachine en keukenblad overblijft.
- e** Stel de gewenste hoogte in met de voorste pootjes. Sommige inbouwmodellen hebben een draaistangetje waarmee men de pootjes aan de achterkant vanaf de voorkant op hoogte kan brengen.



**DEUR**

U heeft de beschikking over een informatiesjabloon met de montage-instructies.

- f** Plaats de sjabloon, houd die vast en markeer de positie van de gaten.
- g** Boor gaten met een boor van  $\varnothing 2,5$  mm en schroef de steunen vast (de gebogen zijde naar beneden) aan het sierpaneel.
- h** Neem nu het paneel en plaats de steuntjes in de houders van de deur. Trek in neerwaartse richting en vergewis u ervan dat hij goed vastzit en op gelijke hoogte met de bovenzijde van de deur.
- i** Maak nu langzaam de deur van de vaatwasmachine open en houd daarbij het paneel vast en zet dat tenslotte vast met de schroefjes en zorg dat het op één lijn blijft met de deur.
- j** In het geval dat de deurveren niet sterk genoeg zijn, breng dan de twee extra schroefjes aan die meegeleverd worden in het zakje met onderdelen. Schuif de vaatwasmachine in de opening. Breng hem nu op niveau zodat de bovenkant van het apparaat de onderkant van het keukenblad raakt
- k** Plaats de plint van het keukenmeubel en zaag die op de gewenste maat.
- l** Maak de vaatwasmachine aan het keukenblad vast in het geval die van hout is. Als het keukenblad van graniet is, maak dan de vaatwasmachine vast aan de kastjes ernaast.

**f****g****h****BELANGRIJK**

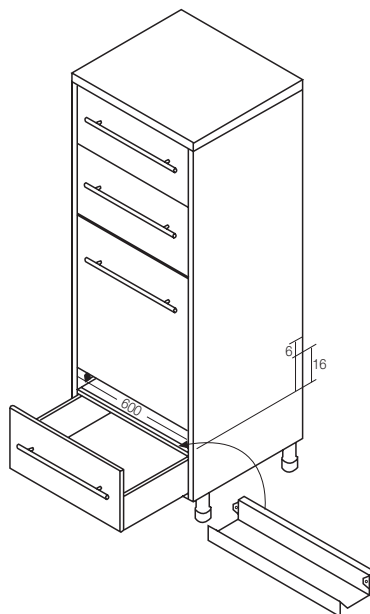
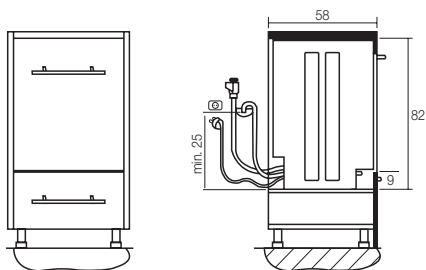
Het maximale en minimale gewicht van de deurpanelen die op de vaatwasmachine aangebracht worden is: Maximaal: 6,5 kg. Minimaal: 3 kg.

**i****j****k****l****BELANGRIJK**

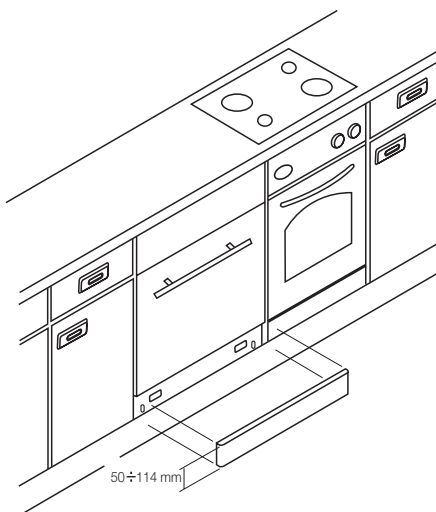
U dient aan de zijkanten tenminste 2 mm ruimte te laten tussen de vaatwasmachine en ander keukenmeubilair of andere huishoudelijke apparaten.

Voor roestvrijstalen inbouwmodellen dient u rekening gehouden met de volgende installatie-instructies.

### Verticaal inbouwbaar



### Inbouwbaar onder keukenblad








## 5

## SCHOONMAKEN VOOR GEBRUIK

Nadat u de vaatwasmachine naar tevredenheid heeft geïnstalleerd, raden wij u aan haar voor gebruik schoon te maken:

- a** Open de deur van de vaatwasmachine.
- b** Druk op de knop ON van de vaatwasmachine. 
- c** Kies programma 1 (voorwas), zonder vaatwerk noch waspoeder.  
- d** Sluit de deur en de machine zal automatisch gaan functioneren.

Dit dient om de installatie, de aansluitingen en de afvoer te controleren, alsmede om de binnenzijde compleet schoon te maken alvorens een wasprogramma met de vaatwasmachine uit te voeren.



# VAATWASMACHINE

## GEBRUIK VAN HET APPARAAT EEN PRAKTISCHE ADVIEZEN

# 1

### HARDHEID VAN HET WATER, ZOUT, SPOELGLANSMIDDEL EN WASMIDDEL

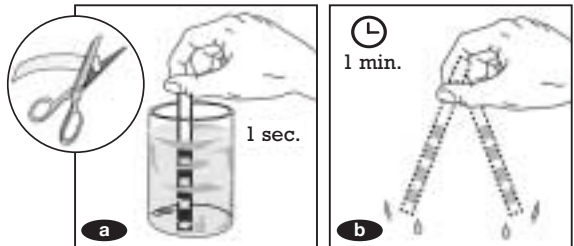
**!** **Hardheid van het water.** Het water is kalkhoudend. Hoe meer kalk het water bevat, des te harder zal het zijn. Om te voorkomen dat de kalk de vaatwasmachine beschadigt, beschikt deze over een ontkalker die de hoeveelheid kalk in het water vermindert en het zuivert voor het wasprogramma. De ontkalker werkt met zout.

**Voordat u de vaatwasmachine aanzet, dient u de graad van hardheid van het water te weten.** Die informatie kunt u verkrijgen:

- 1° ■ Door uw plaatselijke waterleidingbedrijf te raadplegen,
- 2° ■ of door contact op te nemen met onze technische dienst SAT,
- 3° ■ of door het Aquadur-stripje te gebruiken dat in het zakje met onderdelen zit en door de instructies op te volgende die hierna gegeven worden.

Om de hardheidsgraad aan de weet te komen

- a** Houdt u de strip gedurende een seconde in een glas water en haalt die er daarna uit.
- b** Schud de strip uit en wacht een minuut. De strip zal de hardheidsgraad van het water aangegeven. Vergelijk het resultaat van de test met de getoonde tabel, aangezien u vervolgens uw vaatwasmachine zal moeten instellen.
- c**



Kalkniveau (HF)		0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	Meer dan 63 HF
Kalkniveau (DH)		0-7DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	Meer dan 35 DH
Resultaat van de test						
		Groen	1 Rood blokje	2 Rode blokjes	3 Rode blokjes	4 Rode blokjes
Stand van de regelaar	Handmatig	Geen zout nodig	Positie 1	Positie 2	Positie 3	Positie 4
	Elektronisch	L0	L1	L2	L3	L4
Hardheid		Zacht	Normaal	Middel	Hard	Heel hard

HF: Hardheid uitgedrukt in Franse hardheidsgraden. DH: Hardheid van het water uitgedrukt in Duitse hardheidsgraden.

Wanneer uw vaatwasmachine geen zout nodig heeft, kunt u doorgaan naar het hoofdstuk "spoelglansmiddel".

## Bepaling van de hoeveelheid zout

De vaatwasmachine heeft een zoutregelaar, die, afhankelijk van het model, handmatig danwel elektronisch is.

**!** Deze eenvoudige aanpassing van de vaatwasmachine is essentieel voor het goed functioneren ervan. **Neem er nota van!**

### HANDMATIGE AFSTELLING

Wanneer uw vaatwasmachine aan de binnenkant rechts een zoutregelaar heeft zoals nevenstaande foto's (Mod. A-B) dan dient u de zoutregelaar in te stellen op de stand die overeenkomt met de hardheid van het water (zie tabel).

Om de regelaar in de juiste stand te zetten gebruikt u een munt (Mod. A) of een schroevendraaier (Mod. B).



REGELAAR Model A



REGELAAR Model B


**!** Wanneer u gecombineerde wasmiddelen in tabletvorm (3 in 1, 4 in 1) gebruikt dient u de regelaar in te stellen op het nummer dat uit de test is gekomen. Wanneer u weer traditionele wasmiddelen gaat gebruiken, dient u de regelaar opnieuw in te stellen op het nummer dat uit de test is gekomen.

### ELEKTRONISCHE DOSERING

In sommige modellen is de zoutregelaar elektronisch (zonder nummering: zie Mod. C op de foto) en dient te worden ingesteld via het bedieningspaneel.

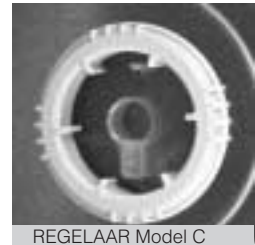
Bij deze modellen bestaan er 5 doseerstanden.

**1.** Druk gedurende drie seconden op

de Timer-knop, op de  display zal een cijfer verschijnen voorafgegaan door de letter "L"(L1).

**2.** Druk op de Timer-knop om het niveau van het  zout te selecteren.

**3.** Bevestig de vereiste keuze (zie tabel) met de knop Programma. **PROG**



REGELAAR Model C

**!** Niet vergeten: U dient de toevoer van het zout in te stellen in overeenstemming met het resultaat van de hardheidstest van het water. Zie tabel op de vorige pagina.

### WAAR HET ZOUT IN MOET



ZOUTRESERVOIR

De eerste keer dat u het zoutreservoir vult:

- a** Voeg het zout toe. Maak het reservoir niet te vol.
- b** Voeg vervolgens water toe.

De vaatwasmachine heeft een zoutreservoir dat zich onderin bevindt.

Gebruik geen keukenzout, maar speciaal zout voor vaatwasmachines.



a



b

- c** Roer door met een lepeltje.
- d** Sluit de dop goed en verwijder de zoutresten die buiten het reservoir terecht zijn gekomen.

Het vullen van het zoutreservoir dient altijd plaats te vinden vóór de wasgang, nooit erna.

### Wanneer moet men zout bijvullen?

Wanneer er zout moet worden bijgevuld, zal dat worden aangegeven met een waarschuwingslichtje.



#### Attentie:

Wanneer uw machine niet beschikt over een kijkglasje of waarschuwingslichtje, dient u periodiek (ongeveer om de 20 wasbeurten bij water van gemiddelde hardheid) de verbruikte hoeveelheid zout aan te vullen.



**c**



**d**



SCHERM

### BELANGRIJK

U dient geen zout te gebruiken wanneer uw machine dat niet nodig heeft. In dat geval zal het lichtje altijd oplichten.

### Het spoelglansmiddel

vergemakkelijkt het drogen en voorkomt dat er vlekken achterblijven op de vaat na de wasgang. Het reservoir voor het spoelglansmiddel bevindt aan de binnenkant van de deur, naast het reservoir van het wasmiddel.

Het reservoir beschikt over een regelaar met 4 standen om de juiste hoeveelheid spoelglansmiddel toe te voegen afhankelijk van de waterkwaliteit (de houder verlaat de fabriek in de stand 2).

Wanneer u waterdruppels op de vaat bespeurt dient u de regelaar van het spoelglansmiddel op een hogere stand te zetten. Wanneer de vaat witte kleverige strepen vertoont dient u de stand te verlagen.

### Wanneer dient u spoelglansmiddel bij te vullen?

De vaatwasmachine zelf geeft aan wanneer er spoelglansmiddel bijgevuld moet worden.

Een lichtje op de sierlijst van de vaatwasmachine geeft aan wanneer dat aangevuld moeten worden .



RESERVOIR SPOELGLANSMIDDEL



REGELAAR

- a** Wanneer u uiteindelijk de juiste stand bepaald heeft dient u het reservoir helemaal vol te maken, zonder dat het overloopt. Mocht dat toch gebeuren dan dient u de resten met een doekje te verwijderen.



**a**



SCHERM

### BELANGRIJK

De dosering van het spoelglansmiddel verhogen, betekent niet dat de vaat schoner wordt. In tegendeel, overdadig gebruik kan vlekken veroorzaken

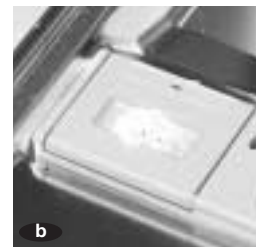
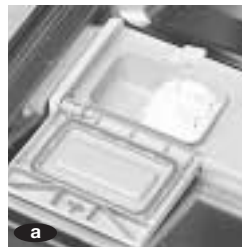
## Wasmiddel

Het wasmiddel dient u in het reservoir te doen dat zich aan de binnenkant van de deur naast dat van het spoelglansmiddel bevindt.

- a** Nadat u het wasmiddel heeft toegevoegd, sluit u de dop van het reservoir.
- b** Bij sommige programma's dient u tevens een gedeelte van de dosis in de houder in de dop van het reservoir te doen.

Er bestaan wasmiddelen in vaste en vloeibare vorm en in tabletvorm.

De hoeveelheid wasmiddel dat u dient te gebruiken kunt u zien in de programmatabel.



**!** Wanneer u wasmiddelen in tabletvorm gebruikt in plaats van traditionele producten (zout in korrelvorm, wasmiddelen in poedervorm, spoelglansmiddel in vloeibare vorm) is het mogelijk dat u opmerkt dat de resultaten minder zijn, vooral bij korte programma's en/of bij lagere temperatuur.

Wanneer u problemen opmerkt bij de wasresultaten, zoals bijvoorbeeld een witte waas in het bakje of op de vaat, opeenhopingen van kalk of een slecht resultaat bij het drogen, dan wordt aangeraden opnieuw traditionele producten te gebruiken.

U dient eraan te denken dat, wanneer u weer traditioneel zout gaat gebruiken, het nodig zal zijn een aantal programma's te draaien totdat de resultaten van de machine opnieuw perfect zijn. Het is mogelijk dat u nog steeds sporen aantreft in de machine of op de vaat.

Wanneer u producten in tabletvorm wilt gebruiken, lees dan zorgvuldig de instructies en aanwijzingen voor gebruik op de verpakking!

In geval van twijfel dient u contact op te nemen met de fabrikant van het reinigingsmiddel.

Bij klachten die direct te maken hebben met het gebruik van deze producten kunnen wij u geen enkele service op basis van garantie verlenen!



# 2

## VAATWERK TYPE EN PLAATSING

### Vaatwerk type

Niet al het vaatwerk is geschikt voor de vaatwasmachine. Het is niet aan te raden **vaatwerk van hout of aardewerk**, noch van **niet hittebestendig plastic** in de machine te plaatsen.

**Roestvrijstaal bestek** kan men zonder probleem in de vaatwasmachine schoonmaken; u dient er echter voor te zorgen dat **de delen van een zilveren bestek** niet met elkaar in contact komen, daar dat vlekken veroorzaken kan.

**Vaatwerk van aluminium** kan met de tijd verkleuren.

De **dessins op porselein** kunnen slijten indien die niet van eerste kwaliteit zijn.

U dient slechts **glaswerk** in de vaatwasmachine doen dat daarvoor geschikt is.



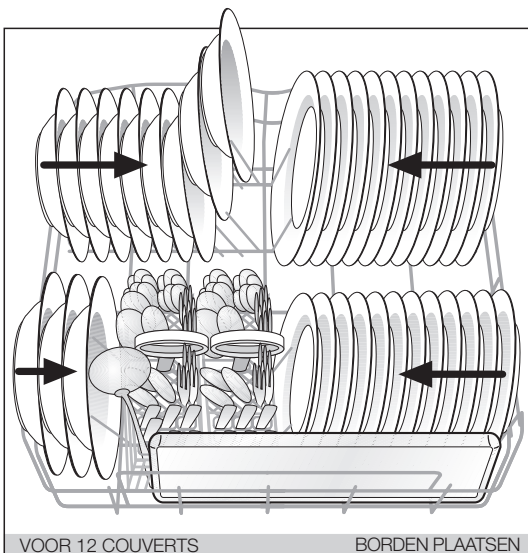
Verzekert u zich dat het vaatwerk geschikt is voor gebruik in de vaatwasmachine.

### Plaatsing van het vaatwerk

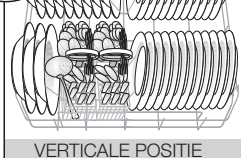
Het is erg belangrijk het vaatwerk op de juiste manier in de rekken te plaatsen daar dat een perfecte wasgang garandeert.

**a** Het **onderste rek** is voor de vuilste en weerbarstigste stukken: ovenschotels, schalen en borden. Let u erop dat er ruimte tussen de stukken blijft zodat de waterstraal overal bij kan komen. De schotels dienen ondersteboven geplaatst te worden.

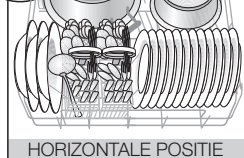
**b** Wanneer uw model beschikt over **inklapbare steuntjes** kunt u die in verticale stand zetten om borden te wassen en in horizontale om grote stukken als braadpannen te wassen.



EN-50242



VERTICALE POSITIE



HORIZONTALE POSITIE

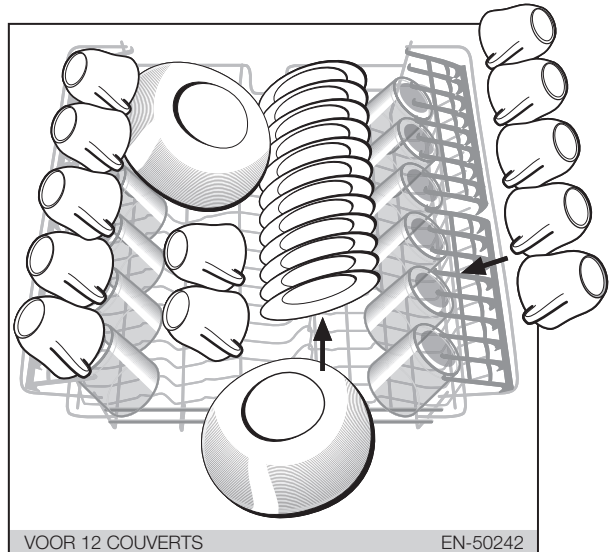
### BELANGRIJK

Diepe borden worden links geplaatst, platte borden rechts. Plaats de borden vanaf de buitenkant van het rek en werk richting centrum. De borden dienen elkaar niet te raken.

**c** **Bestek**, met uitzondering van de messen, dienen in de bestekbakken gedaan te worden met de handvaten naar boven.

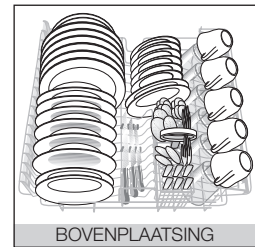
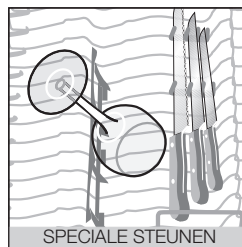


**d** In het bovenste rek worden de breekbaarste stukken geplaatst zoals kopjes, glazen, porselein of glaswerk en bordjes met een standaardmaat. Er is een gedeelte dat speciaal bestemd is voor lange stukken bestek. Eveneens zijn er steuntjes die, in horizontale positie dienen om glazen te plaatsen.



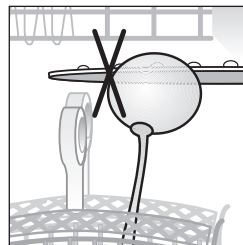
Wanneer u het programma Express of de functie Bovenplaatsing kiest, dient de vaat in het bovenste rek geplaatst te worden.

Wanneer u daarentegen de functie Onderplaatsing kiest, wordt slechts het onderste rek geladen.



### BELANGRIJK

Verzekert u zich ervan dat, nadat u het vaatwerk geplaatst heeft, de sproeiers ongehinderd kunnen draaien en dat de vaat het openen van de dop van de wasmiddelenreservoir niet belemmert.

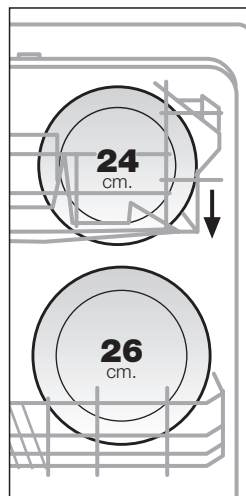
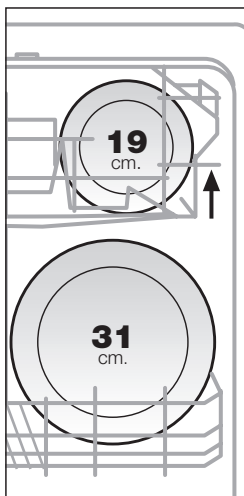


## Plaatsing van de rekken

De plaats van de rekken kan aangepast worden aan de aard van de geplaatste stukken.

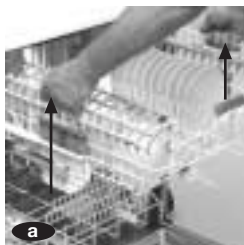
Het bovenste rek kan op twee hoogtes geplaatst worden zodat er borden van verschillende maat gewassen kunnen worden.

Op de hoge stand kunnen in het bovenste rek normale borden tot 19 cm. gewassen worden en in het onderste tot 31 cm. Wanneer u het bovenste rek in de onderste positie plaatst kunnen in het bovenste rek borden tot 24 cm. gewassen worden en in de onderste borden tot 26 cm.



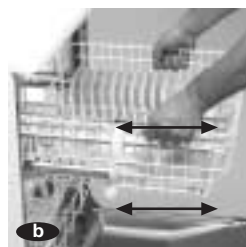
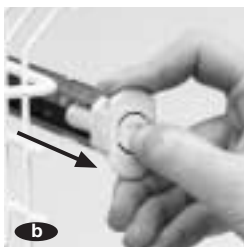
### a Bovenste rek model A:

U kunt de hoogte instellen zonder daarvoor de manden uit de glijders te halen en zelfs met het vaatwerk erin. Zowel om de mand naar boven als naar beneden te verplaatsen dient u het rek naar boven te trekken waarbij u het met beide handgrepen aan de zijkant vasthoudt. Vergewis u ervan dat beide zijden even hoog zijn; Mocht dit niet zo, corrigeer dat dan.



### b Bovenste rek model B:

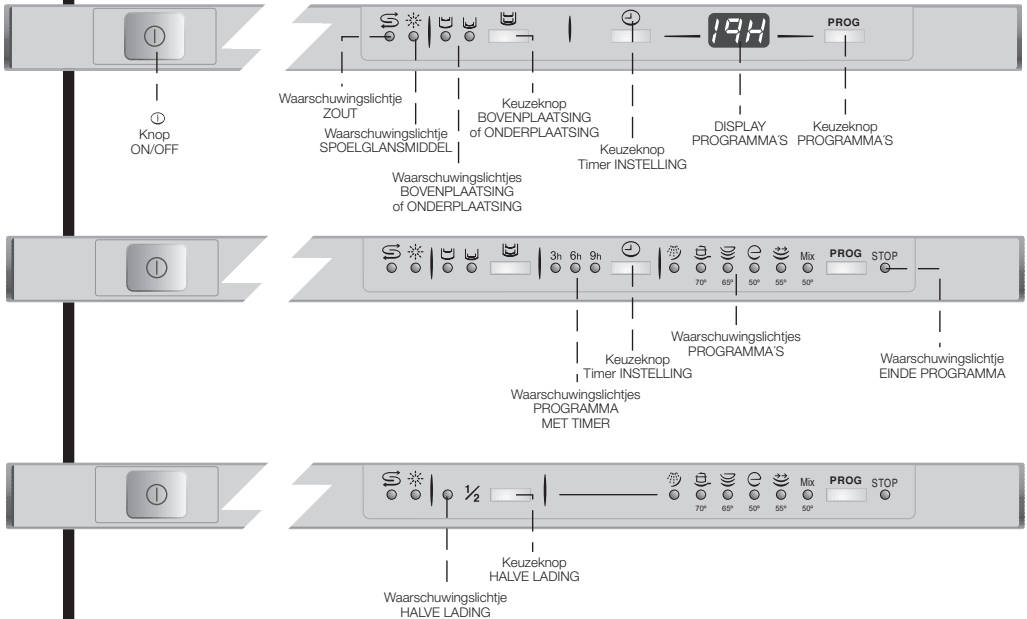
Verwijder de stop die verhindert dat de rekken uit hun glijders lopen. Trek het rek naar u toe en haal het eruit. Plaats het rek op de gewenste hoogte. Plaats de stop weer in de oorspronkelijke positie en vergewis u ervan dat die helemaal goed doorgedraaid zit in de lengterichting van rail; bij het sluiten ervan hoort u een droge "klik".





## 3

## SELECTIE VAN HET WASPROGRAMMA









Om het wasprogramma te kiezen dient u de volgende stappen te volgen:

- a** Open de deur van de vaatwasmachine.
- b** Druk op de **ON**-knop van de vaatwasmachine. 
- c** Selecteer het wasprogramma met de PROG-knop. 
- d** Bij modellen zonder display gaat er een lichtje branden dat aangeeft welk programma u gekozen heeft en bij de modellen met display verschijnt het nummer van het programma op de display voorafgegaan door een "P".



Er zijn verschillende programma's mogelijk al naargelang het model vaatwasmachine:

Het is heel erg belangrijk goed het programma te kiezen aan de hand van de mate van vuilheid, de hoeveelheid en het type vaatwerk.

PROGRAMMA	SYMBOL	TEMPERATUUR (°C)	TYPE VAATWERK	HOEVEELHEID WASMIDDEL (gr)	TOTAAL VERBRUIK kWh/liter *
Voorwas P1		Koud	Voor vaatwerk dat niet direct gewassen wordt	Zonder wasmiddel	0,007 KWh 3 liter
Intensief P2		70	Voor vaatwerk en zeer vuile pannen	25+15	1,4 KWh 14 liter
Normaal P3		65	Voor vuil vaatwerk	25+5	1,2 KWh 14 liter
Auto P3		55-65	Voor vuil vaatwerk	25+5	1,2 KWh 14 liter
Zuinig** P4		50	Voor niet erg vuil vaatwerk	25+5	1,05 KWh 14 liter
Snel*** P5		55	Voor niet erg vuil vaatwerk	25	0,79 KWh 11 liter
Gemengd P6	Mix	50	Voor breekbaar en vuil vaatwerk	25+5	0,87 KWh 14 liter
Express*** P7		40	Voor niet erg vuil vaatwerk dat alleen in het bovenste rek geplaatst wordt	20	0,3 KWh 7 liter

25 gr. niet geconcentreerd waspoeder komt overeen met anderhalve afgestreeken eetlepel of een wastablet. Voor wastabletten en vloeibare wasmiddelen dient u de aanbevelingen van de wasmiddelenfabrikant op te volgen.

\* Waarden voor een motor van 60W en 12 couverts.

\*\* Het spaarprogramma, volgens de EN-50242 norm, duurt langer dan de overige programma's; het verbruikt echter minder energie en is milieuvriendelijker. Een waarschuwingslichtje en een onafgebroken pieptoon gedurende 3 secondes geeft aan dat het programma afgelopen is.

\*\*\* Voor het express-programma dient u uiterst makkelijk oplosbaar waspoeder of vloeibaar wasmiddel te gebruiken.

## 4

## SELECTIE VAN DE EXTRA-FUNCTIES

De wasfuncties dienen altijd gekozen te worden ná het de selectie van het wasprogramma.

**Elke programmaverandering gedurende de selectie annuleert de vooraf geselecteerde functies.**

Deze functies maken het mogelijk uiterst nauwkeurig de hoeveelheid geplaatste vaat, de tijden en het verbruik van de wasgang in te stellen.

**De extra-functies zijn (afhankelijk van het model):**



**Toets: Timer**

Maakt het mogelijk de aanvang van de wasgang voor een later tijdstip in te stellen. Er zijn modellen die de wasgang 3, 6 of 9 uur kunnen uitstellen. In het geval u deze optie gekozen heeft gaat er een lichtje branden, dat dat aangeeft.

Bij andere modellen kan men de aanvangstijd van 1 tot 19 uur van te voren vastleggen met intervallen van 1 uur. Een ideale optie voor gebruik van nachtstroom. Bij deze modellen geeft, wanneer men de Timer-knop indrukt, de display het aantal uren tot aanvang van de wasgang aan.



**Toets:**

**Bovenplaatsing/onderplaatsing (Duo-zone)**

Men gebruikt slechts de helft van de capaciteit van de vaatwasmachine. Bovenplaatsing, in het bovenste rek, voor breekbare stukken en Onderplaatsing, in het onderste rek voor zeer vuile pannen en vaatwerk. Kan gebruikt worden in alle programma's.



**Toets: Halve lading**

Maakt het mogelijk een halve lading te wassen in het bovenste rek. Kan gebruikt worden in alle programma's.

**BELANGRIJK**

Wanneer u bij de keuze van de extra-functies van programma verandert of op de ON/ OFF knop drukt, worden alle gekozen functies geannuleerd.

## 5

## HET IN WERKING STELLEN


Wanneer u het wasprogramma heeft uitgekozen en de extra-functies heeft geselecteerd sluit u de deur van de vaatwasmachine en deze zal automatisch gaan functioneren.

Wanneer de vaatwasmachine in bedrijf is en.

- U wilt nog iets in de vaatwasmachine doen.
- U wilt het wasprogramma wijzigen.

1. Doe de deur van de vaatwasmachine open.
2. Doe het stuk vaatwerk in de machine en/of wij-zig **PROG** het wasprogramma.
3. Doe de deur van de vaatwasmachine dicht.

**ATTENTIE:** Om veiligheidsredenen start het programma na verloop van enkele seconden opnieuw.

Behalve wanneer de wijziging de duur van de gekozen wasgang wijzigt of wanneer het de Timer-optie betreft. In die gevallen dient u eerst de ON/OFFknop (  ) te drukken om de wijziging door toe voeren.

## 6 EINDE PROGRAMMA

Wanneer het programma ten einde is zal de vaatwasmachine ononderbroken gedurende 3 secondes piepen. Bij het opendoen van de deur van de vaatwasmachine kunt u controleren of de wasgang teneinde is aan de hand van een lichtje op de sierlijst van de vaatwasmachine.

U dient de afwasmachine altijd uit te schakelen met OFF-toets.



MODELLEN  
DISPLAY



## 7 STROOMSTORINGEN

Na een stroomstoring hervat de vaatwasmachine zijn normale wasproces op het zelfde punt als

waar hij gestopt was(de machine heeft een geheugen van minimaal 12 uur, al naargelang het model).

## 8 ELEMENTAIRE ADVIEZEN

Er zijn een aantal zaken waarmee men rekening dient te houden. Wanneer u die niet uit het oog verliest, verlengt u de levensduur van uw vaatwasmachine en verbetert u de kwaliteit van het wasproces.

- a De vaatwasmachine vullen.** Probeer ten volle de capaciteit van de vaatwasmachine te benutten; u vermindert aldus water- en stroomkosten en reduceert het geluidsniveau van uw huishoudelijke apparaat.
- b Plaats de vaat op de juiste manier.** Om een optimale waskwaliteit te bereiken moeten de sproeiers volkomen onbelemmerd kunnen draaien. Eveneens dienen de stukken correct geplaatst te worden zodat de waterstraal overal bij kan.
- c Programmakeuze.** Kies zowel het juiste wasprogramma als de extra-functies, overeenkomstig uw behoeftes.

# VAATWASMACHINE

## ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN DE MACHINE

Het valt aan te raden regelmatig uw machine schoon te maken ten einde de **levensduur ervan te verlengen**. Om de drie maanden dient u de volgende handelingen te verrichten:

- Filter schoonmaken.
  - Sproeiers schoonmaken.
  - Binnenzijde schoonmaken.
  - Buitenzijde schoonmaken.
- Op die manier **verlengt u de levensduur van uw vaatwasmachine**.

### BELANGRIJK

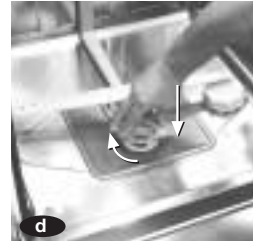
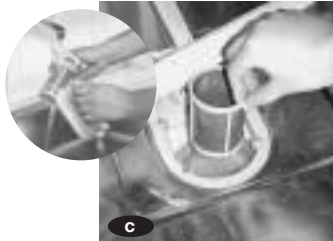
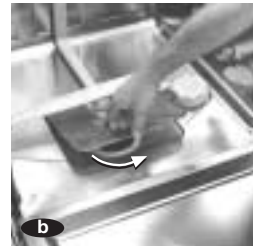
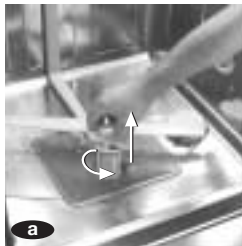
Laat de vaatwasmachine open wanneer u gedurende een lange periode afwezig bent, zodat er vrij-uit lucht door de machine kan circuleren.

# 1

## SCHOONMAKEN VAN HET WASFILTER

Het filter bestaat uit twee of drie delen (al naargelang het model): binnenfilter, buitenfilter en filterbescherming. Het bevindt zich binnen in de machine onder het onderste rek.

- Nadat u het onderste rek eruit gehaald heeft, demonteert het filter door het naar links te draaien en het er naar boven uit te halen.
- Het buitenfilter eruit halen.
- De filterbescherming eruit halen (al naargelang model)
- Het is van vitaal belang dat de filters juist geplaatst worden. De filterbescherming op de juiste plaats vastzetten. Het buitenfilter klikt vast in zijn plaats. Het binnenfilter wordt in zijn opening geplaatst en naar rechts gedraaid tot het niet verder kan.



## 2

### SPROEERS SCHOONMAKEN

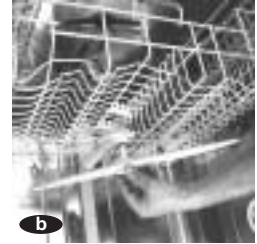
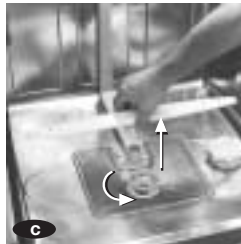
De derde sproeier ( bij sommige modellen), de bovenste sproeier en de onderste sproeier dienen 1 keer per drie maanden schoongemaakt te worden. Demontage van de sproeiers:

- a** De derde sproeier wordt gedemonteerd door die naar boven te drukken en los te draaien.
- b** De bovenste sproeier zit gemonteerd in het bovenste rek. Om hem te demonteren moet die helemaal losgedraaid worden.
- c** De onderste sproeier wordt gedemonteerd door de onderste moer naar links los te draaien en hem er in bovenwaartse richting uit te halen.

Die moeten schoongemaakt worden onder een waterstraal met een spons die niet krast.

De sproei-openingen dienen goed schoon te zijn. Openingen die dicht zitten moeten opengemaakt worden.

Monteer de sproeiers weer.



#### BELANGRIJK

Alvorens om het even welke schoonmaak- of onderhoudshandeling uit te voeren, is het raadzaam de vaatwasmachine af te sluiten van het stroomnet.

## 3

### HET SCHOONMAKEN VAN DE BINNENKANT VAN HET APPARAAT

De vaatwasmachine moet elke drie maand schoongemaakt worden om vuil dat zich

uit de machine te verwijderen.

In plaats van wasmiddel gebruikt u het machinereij-

nigingsmiddel (volg de instructies van de fabrikant voor het gebruik ervan).

## 4

### HET SCHOONMAKEN VAN DE BUITENKANT VAN HET APPARAAT

Om de buitenkant van de machine schoon te maken gebruikt u een doek bevochtigd met water en zeep. Gebruik produkten die niet krassen of schuren. Droogmaken met een doekje.



#### BELANGRIJK

Voor uw veiligheid: controleer of de machine niet aanstaat.

# VAATWASMACHINE

## PROBLEMEN OPSPOREN EN OPLOSSEN

In het geval u een probleem ontdekt bij het gebruik van de vaatwasmachine, kunt u dat waarschijnlijk zelf oplossen na de volgende aanwijzingen te hebben geraadpleegd.

Mocht dat niet het geval zijn neem dan contact op met de **TECHNISCHE DIENST** en wees zo uitvoerig mogelijk bij het verstrekken van informatie.

### 1

## TECHNISCHE EN FUNCTIONELE PROBLEMEN

Wanneer de vaatwasmachine een defect bij het functioneren detecteert, waarschuwt hij u d.m.v. akoestische of visuele signalen, al naargelang het model.

Op de bovenkant van de deur van de vaatwasmachine bevindt zich een tabel met een beschrijving van de mogelijke problemen.

<b>F1 / 1 ●●</b> Puerta abierta Door open	<b>F2 / 2 ●●</b> No entra agua Water niet entering	<b>F3 / 3 ●●</b> No desagua Not draining	<b>F4 / 4 ●●</b> Desbordamiento Overflow	<b>F5 / 5 ●●</b> Sobrecalentamiento Overheat	<b>F6 / 6 ●●</b> No calienta Not heating	<b>F7 / 7 ●●</b> Sensor temperatura Temperatuur Sensor	<b>F8 / 8 ●●</b> Falta presión agua No water pressure	<b>F9 / 9 ●●</b> Alterna tiko Alternative	<b>F0 / 10 ●●</b> Control
---	--	--	--	--	--	--	---	---	------------------------------

### (F1) Modellen met display

Bij deze modellen, verschijnt de identificatie van het probleem met de letter "F" gevolgd door een nummer (van 0 tot 10).

### 1 ●● Modellen zonder display.

Wanneer er iets niet goed functioneert, laat de vaatwasmachine een serie pieptonen horen die seconden stoppen om dan wederom te weerklinken. U kunt het type functionele storing identificeren door het aantal piepjes te tellen (1 ●●), Deur open; 2 ●●); Geen watertoevoer; enzovoorts).

Om het piepen van de vaatwasmachine te stoppen opent u de deur en wanneer u de pieptonen nog eens wilt horen drukt u opnieuw op de **PROG** toets.

Al naargelang de aard van het probleem dient u zich in contact te stellen met de Technische Dienst en hen op de hoogte brengen van het probleem.

INCORRECT FUNCTIONEREN	MODEL MET DISPLAY	MODEL ZONDER DISPLAY
	AANTAL PIEPJES	
Deur sluiten	F1	1
Geen water	F2	2
Geen afvoer	F3	3
Overloop	F4	4
Oververwarmd	F5	5
Verwarmt niet	F6	6
Foute Temp.	F7	7
Geen druk	F8	8
Verdeelt niet	F9	9
Controle	F0	10

**!** Wanneer u drukt op de knop on/off, stopt u het piepen en het defect.

- **Waarom gaat de vaatwasmachine niet aan?**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Stroomstoring
- De stekker zit er niet goed in.
- De zekeringen van de elektrische installatie zijn eruit gesprongen.
- De vaatwasmachine is niet op het stroomnet aangesloten.
- U heeft niet op de ON/OFF-knop gedrukt (het waarschuwingslichtje van deze knop dient continu te branden).
- De deur van de vaatwasmachine is niet goed gesloten.
- U heeft niet op de start-knop gedrukt.

- **De vaatwasmachine gaat werken maar er stroomt geen water in.**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Waterleiding voert geen water aan.
- De toevoerkraan staat niet open.
- Het filter van de elektrische inlaatklep van het water is geblokkeerd.

- **Het water wordt niet afgevoerd en blijft staan in de kuip.**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De afvoer is verstopt of slecht geïnstalleerd.
- De afvoerslang zit verstopt of er zit een knik in.
- De filters zijn verstopt.
- Het gekozen programma is nog niet klaar, wacht tot het klaar is.

- **Het waarschuwingslichtje van het zout gaat niet uit.**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Een gebrek aan zout. Voeg zout toe en roer om met een lepeltje.
- De hardheid van het water ligt niet boven de 7dH, waardoor er geen zout nodig is; in dat geval zal het waarschuwingslichtje altijd branden.

- **Er zitten sporen van wasmiddel op de regelaar of aan de binnenkant van de deur.**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Een stuk vaatwerk verhindert het opengaan van de regelaar.
- Het wasmiddel is niet meer goed of is niet geschikt.
- De sproeiers komen tegen een stuk vaatwerk aan.
- De openingen van de sproeiers zitten dicht.
- Het wasmiddelreservoir was vochtig toen men er het wasmiddel indeed. Het reservoir dient droog te zijn.

- **Er vormt zich een ongebruikelijk schuim:**

- U heeft wasmiddel voor de handwas gebruikt in plaats van het speciale middel voor de vaatwasmachine.

- **De machine verbruikt veel zout**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De deksel van het zout is niet goed gesloten.
- Het niveau van zoutverbruik is niet goed afgesteld.

- **De vaatwasmachine maakt vreemde geluiden.**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- U heeft het vaatwerk niet goed geplaatst.
- De sproeiers komen tegen een of ander stuk vaatwerk aan.



## 2

## PROBLEMEN MET DE WASRESULTATEN

- **Vuilresten of etensresten op het vaatwerk**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Het wasfilter is niet juist geplaatst, vuil of verstopt.
- De openingen van de sproeiers zijn vuil of de sproeiers worden geblokkeerd door een stuk vaatwerk.
- Het wasmiddel is niet geschikt of er is te weinig ingedaan.
- Het vaatwerk is niet juist geplaatst. Sommige stukken raken elkaar.
- Er staat teveel in de rekken.
- Het wasprogramma is verkeerd gekozen.
- De afvoer is geblokkeerd.
- Het vaatwerk heeft uiterst droge etensresten.

- **Het vaatwerk heeft een witte aanslag**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Onvoldoende hoeveelheid wasmiddel of spoelglansmiddel
- De deksel van het zoutreservoir is niet goed gesloten.
- Er zit noch zout noch water in het reservoir.
- De ontkalker is niet juist afgesteld voor de hardheid van het water.
- Er is een fosfaatvrij wasmiddel gebruikt. Voer een test uit met een fosfaathoudend wasmiddel.

- **Het vaatwerk is niet droog**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Te weinig spoelglansmiddel.
- De afstelling van het spoelglansmiddel is niet juist.
- Het vaatwerk is verkeerd geplaatst.
- Het vaatwerk is er te snel uitgehaald.
- Het wasprogramma is niet juist gekozen.

- **Glazen vaatwerk of glaswerk krijgt een melkachtige waas of er zitten krassen op**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De stukken zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.
- U gebruikt niet het juiste vaatwasmiddel

- **Glazen vaatwerk of glaswerk wordt dof**

- Er is te weinig spoelglansmiddel

- **Op glazen voorwerpen en bestek zit een sluier en de glazen heb een metaalachtig aanzien**

- Teveel spoelglansmiddel.

- **De roestvrij stalen stukken of stukken van edelstaal vertonen vlekken**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De stukken zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine
- Het vaatwerk is niet goed geplaatst.
- Er is teveel wasmiddel gebruikt.
- Het staal is van de lage kwaliteit
- Er zit teveel zout in het afwaswater. Sluit de deksel van het zoutreservoir goed.

# VAATWASMACHINE

## OPMERKINGEN

### **INFORMATIE VOOR DE JUISTE HANDELSWIJZE MET ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH HUISHOUDELIJK AFVAL**

Wanneer het apparaat niet langer gebruikt wordt, dient u het niet weg te gooien met het gewone huisvuil.

Het apparaat kan zonder enige kosten worden afgegeven bij speciale inzamelcentra, die door de lokale overheden worden beheerd of bij leveranciers die een dergelijke service aanbieden.

Het apart verwijderen van het elektrisch huishoudelijk afval, betekent het voorkomen van negatieve gevolgen voor milieu en gezondheid, die het gevolg zijn van onjuiste verwijdering en maakt het mogelijk de onderdelen waaruit het apparaat bestaat te behandelen en te hergebruiken, waardoor energie en middelen gespaard worden,



Om de aandacht te vestigen op uw medewerking bij het scheiden van uw afval heeft het product een sticker, zoals getoond wordt, om u te attenderen op het feit dat u geen gewone afvalcontainers dient te gebruiken voor de verwijdering ervan.

Voor meer informatie dient u zich in contact te stellen met de lokale overheid of met de winkel waar u het product gekocht heeft.

# Schémas et cotes d'installation

## Installatieschema's en -maten

